叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 一只凶猛坏兔子的故事(the Story Of A Fierce Bad Rabbit) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一只凶猛坏兔子的故事(The Story of a Fierce Bad Rabbit)

[[wʌn]] [[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]] [[fɔːr]]
[1] [2] [3] [4]
[1] [2] [3] [4]

[1][2][3][4]

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]
THE STORY OF
这 故事 的

故事

[ə; eɪ] [fɪrs] [bæd] ['ræbɪt] [[faɪv]]
A FIERCE BAD RABBIT [5]
一个 凶猛的 坏的 兔子 [5]

一只凶猛的坏兔子[5]

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]
THE STORY OF
这 故事 的

故事

[ə; eɪ] [fɪrs] [bæd] ['ræbɪt]
A FIERCE BAD RABBIT
一个 凶猛的 坏的 兔子

一只凶猛的坏兔子

[baɪ]
BY
经过

经过

['biətriks] ['pɑːtər]
BEATRIX POTTER
比阿特丽克斯 陶工

碧翠丝·波特

['ɔːθər] [ʌv; əv]
Author of
作者 的

作者

" [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['piːtər] ['ræbɪt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" The Tale of Peter Rabbit , " etc .
" 这 故事 的 彼得 兔子 , " ETC .

《彼得兔的故事》等等。

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['fredrɪk] ['wɔrn] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['limitid] .
FREDERICK WARNE & CO . , Ltd .
弗雷德里克 警告 & 一氧化碳 . , 有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

[ænd; ənd] [nuː] [jɔːk]
AND **NEW** **YORK**
和 新的 约克

以及纽约

[[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]] [[sɪks]]
[All rights reserved] [6]
[全部 权利 预订的] [6]

[版权所有][6]

['kɑːpiraɪt] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz]
Copyright in all countries
版权 在 全部 国家

所有国家均享有版权

['sɪgnətɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [bəːn] [kən'venʃ(ə)n] .
signatory to the Berne Convention .
签字人 到 这 伯尔尼 习俗 .

《伯尔尼公约》的缔约国。

['fredrɪk] ['wɔrn] & [ˌsiː 'oʊ] . ['limitid] . ,
Frederick Warne & Co . Ltd . ,
弗雷德里克 沃恩 & 合作 . 有限公司 . ,

弗雷德里克·沃恩有限公司

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [['sɛvən]] [[eɪt]] [[naɪn]]
PRINTED IN GREAT BRITAIN [7] [8] [9]
打印 在 伟大的 英国 [7] [8] [9]

英国印刷[7][8][9]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɪrs] [bæd] ['ræbɪt] ; [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sævɪdʒ] ['wɪskərz] ,
THIS is a fierce bad Rabbit ; look at his savage whiskers ,
这 是 一个 凶猛的 坏的 兔子 ; 看 在 他的 野蛮的 胡须 ,

这是一只凶猛的坏兔子；看看它那野蛮的胡须！

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klɔːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tɜːrnd] - [ʌp][teɪl] . [-] [-] [-] [-]
and his claws and his turned - up tail . [10] [11] [12] [13]
和 他的 爪子 和 他的 转向 - 向上 尾巴 . [-] [-] [-] [-]

还有他的爪子和翘起的尾巴。[10][11][12][13]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][naɪs]['dʒent(ə)l] ['ræbɪt] .
THIS is a nice gentle Rabbit .
这 是 一个 好的 温和的 兔子 .

这是一只温顺可爱的兔子。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['kærət] . [-] [-] [-] [-]
His mother has given him a carrot . [14] [15] [16] [17]
他的 母亲 有 给定 他 一个 胡萝卜 . [-] [-] [-] [-]

他妈妈给了他一根胡萝卜。[14][15][16][17]

[ðə; ði][bæd] ['ræbɪt] [wʊd] [laɪk][sʌm; səm]['kærət] . [-] [-]
THE bad Rabbit would like some carrot . [18] [19]
这 坏的 兔子 会 喜欢 一些 胡萝卜 . [-] [-]

坏兔子想要一些胡萝卜。[18][19]

[hiː; hi] ['dʌznt] [seɪ] " [pliːz] .
HE doesn't say " Please .
他 不 说 " 请 .

他没有说“请”。

" [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː] ! [-] [-] [-] [-]
" He takes it ! [20] [21] [22] [23]
" 他 需要 它 ! [-] [-] [-] [-]

"他拿走了！[20][21][22][23]

[ænd; ənd][hiː; hi] ['skrætʃɪz] [ðə; ði] [gʊd] ['ræbɪt] ['veri] ['bædli] . [-] [-]
AND he scratches the good Rabbit very badly . [24] [25]
和 他 划痕 这 好的 兔子 非常 糟糕 . [-] [-]

而且他还把善良的兔子抓伤得很重。[24][25]

[ðə; ði] [gʊd] ['ræbɪt] [kriːps] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['haɪdz][ɪn][ə; eɪ][hoʊl] .
THE good Rabbit creeps away , and hides in a hole .
这 好的 兔子 令人毛骨悚然 离开 , 和 隐藏 在 一个 洞 .

善良的兔子悄悄溜走，躲进了洞里。

[ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [sæd] . [-] [-] [-] [-]
It feels sad . [26] [27] [28] [29]
它 感觉 伤心 . [-] [-] [-] [-]

感觉很悲伤。[26][27][28][29]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gʌn] . [-] [-] [-] [-]
THIS is a man with a gun . [30] [31] [32] [33]
这 是 一个 男人 和 一个 枪 . [-] [-] [-] [-]

这是一名持枪男子。[30][31][32][33]

[hiː; hi] [siːz] ['sʌmθɪŋ] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] .
HE sees something sitting on a bench .
他 看到 某物 坐着 在 一个 长椅 .

他看到长椅上坐着什么东西。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['fʌni] [bɜːrd] ! [-] [-] [-] [-]
He thinks it is a very funny bird ! [34] [35] [36] [37]
他 思考 它 是 一个 非常 有趣的 鸟 ! [-] [-] [-] [-]

他认为这是一只非常有趣的鸟！[34][35][36][37]

[hiː; hi] [kʌmz] ['kriːpɪŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] . [-]
HE comes creeping up behind the trees . [38]
他 来 爬行 向上 在后面 这 树木 . [-]

他悄悄地从树后靠近。[38]

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ʃuːts] — [bæŋ] ! [-] [-] [-] [-] [-]
AND then he shoots — Bang ! [39] [40] [41] [42] [43]
和 然后 他 芽 — 砰 ! [-] [-] [-] [-] [-]

然后他开枪——砰！[39][40][41][42][43]

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənz] — [-] [-]
THIS is what happens — [44] [45]
这 是 什么 发生 — [-] [-]

这就是发生的事情——[44][45]

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][hiː; hi][faindz][ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] , [wen] [hiː; hi] ['rʌʃɪz] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][gʌn] . [-
BUT this is all he finds on the bench , when he rushes up with his gun . [46
] [-] [-] [-]
] [47] [48] [49]
] [-] [-] [-]

但 这 是 全部 他 发现 在 这 长椅 , 什么时候 他 冲刺 向上 和 他的 枪 . [-

但当他拿着枪冲上去时，却只在长椅上发现了这些。[46][47][48][49]

[ðə; ði] [gʊd] ['ræbɪt] [piːps] [aʊt][ʌv; əv][ɪts][hoʊl] , [-] [-] [-] [-]
THE good Rabbit peeps out of its hole , [50] [51] [52] [53]
这 好的 兔子 人群 出去 的 它是 洞 , [-] [-] [-] [-]

善良的兔子从洞里探出头来[50][51][52][53]

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ðə; ði][bæd] ['ræbɪt] ['terɪŋ] [pæst] — [wɪ'ðaʊt] ['eni] [teɪl][ɔːr] ['wɪskərz] !

AND	it	sees	the	bad	Rabbit	tearing	past	—	without	any	tail	or	whiskers	!
和	它	看到	这	坏的	兔子	撕裂	过去的	—	没有	任何	尾巴	或者	胡须	!

而且它看到坏兔子飞奔而过——没有尾巴也没有胡须！

['prɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [baɪ][ɑːr] . [dʒeɪ] . ['skɪnər] ['limitid] . ,

PRINTED	FOR	THE	PUBLISHERS	BY	R	.	J	.	Skinner	Ltd	.	,
打印	为了	这	出版商	经过	拉	.	J	.	斯金纳	有限公司	.	,

由 RJ Skinner Ltd. 为出版商印刷。

[fɔːr]['kɑːrməˌlaɪt] [striːt] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] . [fɔːr] .

4	Carmelite	Street	,	London	,	E	.	C	.	4	.
4	加尔默罗会	街道	,	伦敦	,	E	.	C	.	4	.

伦敦卡梅尔街4号，EC4。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神